





ENGLISH

Fuel Filter Kit P/N 395842

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

• hurt yourself, or bystanders

- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, \bigwedge , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, Note , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or pas-

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

Kraftstoffpumpenfilter Bestellnummer 395842

Sicherheitserwägungen

Diese Anleitungen sollen Sie aug bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten

- · sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol A steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung Note steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor einer Beschädigung bewahren sollen.

Produktreferenz und Illustration

Wenn auf einen Markennamen, Markenerzeugnis oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des ange-gebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte missen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschliesslich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mitfahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern verwerten die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt de Veröffentlichung.

Conjunto de Filtro de Combustible P/N 395842

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podria . . .

- herirse o herir a espectadores
- · herir al operador del barco o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, 🗘 , que aparece junto a la información importante es para evitar que usted o otras personas se hieran.

El símbolo, Note , que aparece junto a la información importante es er la maquinaria libre de ser dañada.

Referencia de Productos e Ilustraciones

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta específica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como substitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta puede resultar en mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas puede que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia, basándose en la última información disponible a la hora de su

Filtre à Carburant P/N 395842

Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention sur certains points à exécuter avec précaution. Si vous les négligez, vous

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
 d'endommager des piéces mécaniques

Le symbole "Sécurité" \Lambda signale les informations importantes pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque" Note signale les informations importantes pour éviter l'endommagement des pièces mécaniques.

Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outil spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques équivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substitution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.

Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en service : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur les informations-produit les plus récentes disponibles à la date de publication.

ITALIANO

Kit Filtro del Carburante P/N 395842

Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cuatela. In caso contrario notreste

- · ferir Vi, o ferire i presenti
- provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di PERICOLO 🛆 accompagna le istruzioni o le informazioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra o

Il simbolo ATTENZIONE Note compare accanto alle instruzioni o alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.

Bränslefiltersats Del nr 395842

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att . . . • skada Er själv eller någon i Er omgivning

- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen 📤 anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen Obs! Note anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

Produkt Referens och Illustracion

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersättningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

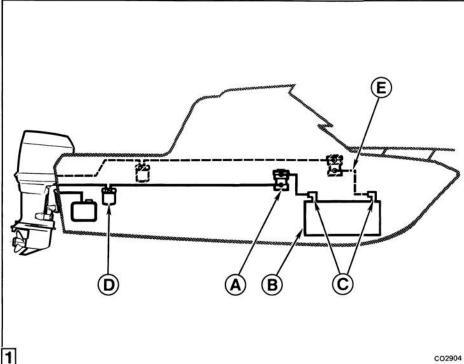
Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktionsformationen vid tiden för publiceringen.

Printed in the United States.

©2004 BRP US Inc. All rights reserved.

TM, ® Trademarks and registered trademarks of Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.





Preface

This Fuel Filter Kit is designed to be used on Johnson® and Evinrude® V-8 Recreational Outboard Models. The fuel filter cartridge, P/N 174144, should be replaced as required or yearly. The kit includes 90° fittings to install the filter in a fuel system equipped with 9.5 mm (3/8") I.D. fuel hose or 9.5 mm (3/8") O.D. copper tubing. These are the minimum sizes for V-8 models and all fuel fittings must be a minimum of 7.1 mm (9/32") I.D. Mounting hardware and hose clamps should be obtained from your local marine dealer.

- A. Electric primer pump 1
 - B. Fuel tank
 - C. Tank fittings
 - D. Fuel filter
 - E. Second fuel line for dual installations

Preparation for Installation

Determine a mounting location for the fuel filter assembly. The filter should be mounted between the electric primer pump and the engine in an area that is accessible for service. Select a mounting area with enough clearance for future fuel filter cartridge replacement.

Prefacio

Este Conjunto de Filtro de Combustible es diseñado para uso en los Modelos Fuera de Borda Johnson® y Evinrude® V-8 Recreativos. El cartucho del filtro de combustible. P/N 174144, deberá ser reemplazado como sea requerido o una vez al año. El conjunto incluye conectores de 90° para instalar el filtro en un sistema de combustible equipado con manguera de combustible de 9,5 mm (3/8") de diámetro interior o tubo de cobre de 9,5 mm (3/8") de diámetro exterior. Esto son los tamaños mínimos para los modelos V-8 y todos los conectores de combustible deberán ser de un mínimo de 7,1 mm (9/32") de diámetro interior Los herrajes de montaje y las abrazaderas de la manguera deberán ser obtenidas dónde su distribuidor local de articulos marinos.

- A. Bomba cebadora eléctrica B. Tanque de combustible

 - Conectores del tanque
 - D. Filtro de combustible E. Segunda línea de combustible para instalaciones de
 - dos motores

Preparación para la Instalación

Determine la localización de montaje para el conjunto del filtro de combustible. El filtro deberá ser montado entre la bomba cebadora eléctrica y el motor en una área que sea accesible para servicio. Seleccione el área de montaje con el suficiente espacio libre para reemplazo futuro de el cartucho del filtro.

FRANCAIS

Avant-propos

Ce filtre à carburant conçu pour être utilisé sur les moteurs hors-bord de loisirs Evinrude® et Johnson® V-8 La cartouche du filtre à carburant P/N 174144, doit être remplacée annuellement ou comme précisé par les instructions. Ce kit comprend des raccords à 90 permettant de monter le filtre sur des systèmes d'alimentation équipés de conduites flexibles d'un diamètre intérieur de 9.5 mm, ou de conduites en cuivre d'un diamètre extérieur de 9,5 mm II s'agit là des dimensions minimales pour les modèles V-8 et tous les raccords du système d'alimentation doivent avoir un diamètre intérieur de 7,1 mm Votre revendeur de matériel motonautique habituel vous fournira la boulonnerie de montage et les colliers de conduites nécessaires

- A. Pompe électrique d'amorçage B Réservoir d'essence

 - Raccords du réservoir Filtre à essence
 - Seconde conduite d'alimentation pour moteurs jumelés

Préparatifs de montage

Choisissez un emplacement de montage pour le filtre à carburant Le filtre doit être placé entre la pompe électrique d'amorçage et le moteur, à un endroit facilement accessible lors des entretiens L'emplacement choisi doit présenter un dégagement suffisant pour permettre le remplacement de la cartouche du filtre à carburant

Dieser Kraftstoffilterbausatz ist für die Verwendung auf Johnson® und Evinrude® V-8 Freizeit-Außenbordermodelle bestimmt. Die Kraftstoffilterpatrone, Bestellnummer 174144 sollte regelmäßig oder jährlich ausgetauscht wer-den. Der Bausatz enthält 90 Anschlüsse, um das Filter in eine Kraftstoffanlage mit einem Schlauch, dessen Innendurchmesser 9,5 mm beträgt, oder mit einem Kupferrohr, dessen Außendurchmesser 9,5 mm beträgt, einzubauen. Dies sind die Minimumgrößen für V-8 Modelle. Alle Kraftstoffanschlüsse müssen über einen Innendurchmesser, der mindestens 7,1 mm beträgt, verfügen. Befestigungsteile und Schlauchschellen sollten über Ihren ötlichen Marine händler bezogen werden.

- A. Elektrische Vorpumpe B. Kraftstofftank

 - Tankanschlüsse Kraftstoffilter
 - E. Zweite Kraftstoffleitung für Zwillingsmontagen

Vorbereitung für die Montage

1 Ermitteln Sie eine Montagestelle für den Zusammenbau des Kraftstoffilters. Das Filter sollte zwischen die elektrische Vorpumpe und den Motor, in einer Umgebung, die für die Wartung zugängig ist, eingebaut werden. Wählen Sie eine Montagestelle, die genügend Freiraum für zukünftiges Austauschen der Kraftstoffilterpatrone,

Introduzione

Questo kit Filtro del carburante è concepito per i motori fuoribordo V-8 da diporto Johnson® e Evinrude®. La cartuccia del filtro, P/N 174144, va sostituita come rac-comandato o annualmente. Il kit include raccordi a 90 che permettono d'installare il filtro in un sistema di alimenta zione dotato di un tubo di un diametro interno di 9,5 mm o di un tubo di rame di un diametro esterno di 9.5 mm. Queste sono le dimensioni minime per i modelli V-8, e tutti i raccordi di alimentazione devono avere un diametro interno di almeno 7,1 mm. Procuratevi gli elementi di montaggio ed i serratubi presso il vostro concessionario di zona.

- A Pompa di adescamento elettrica
- B. Serbatoio del carburante C. Raccordi del serbatoio
 - D. Filtro del carburante
 - E. Secondo tubo di alimentazione per installazioni bimotore

Preparazione per l'installazione

Scegliete un posto per il montaggio del filtro di alimentazione. Il filtro va montato fra la pompa di adescamento elettrica ed il motore, in un posto che permetta di procedere alla manutenzione. Scegliete un posto di montaggio che permetta di sostituire la cartuccia del filtro del

Förord

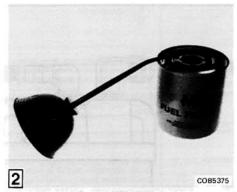
Denna bränslefiltersats är konstruerad för att användas på Johnson® och Evinrude® V-8 fritidsutombordsmodeller. Bränslefilterinsatsen. Del nr 174144 skall bytas ut när det behövs eller ärligen. Satsen innehåller en 90 anslutning för att montera filtret i bränslesystem utrustade med en bränsleslang med en inre diameter på 9,5 mm eller en koppar ledning med en ytterdiameter på 9,5 mm. Detta är de minsta storlekarna för V-8 modellerna och samtliga bränsleanslutningar måste vara minst 7.1 mm, inre diameter. Monteringsdelar och slangklämmor skall hämtas hos er lokale återförsäljare

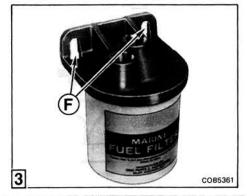
- A. Elektrisk flödningspump B. Bränsletank

 - C. Tankanslutningar D. Bränslefilter
 - E. Andra bränsleledningen för båt med två motorer

Förberedelse för montering

1 Väljut en placeringsplats för bränslefiltersatsen. Filtret skall monteras mellan den elektriska flödningspumpen och motorn i ett område som är lätt tillgängligt för service Välj en monteringsplats med tillräckligt utrymme för att sätta in ett nytt utbytesfilter i framtiden





ENGLISH

All fuel lines should be above the full fuel level of the fuel tank to eliminate the need for anti-siphon valves. When the filter, electric priming pump or any portion of the distribution line is mounted below the full fuel level of the fuel tank, an anti-siphon valve is required at the tank withdrawal fitting(s). Dual engines require separate pickup tubes with one filter and one primer pump in each line for each engine. Obtain two 3/8" diameter screws or lag bolts and hose clamp(s) for 3/8" hose.

Actions to be Performed

- 2 1. Lubricate fuel filter cartridge gasket with clean oil and thread filter onto bottom center bracket stud. Tighten 3/4 to 1 turn after gasket makes contact with bracket base.
- 2. Fuel filter mounting bracket has two 3/8" mounting slots (F). Use the filter mounting bracket as a template and mark bracket mounting holes.
- 3. Drill lag bolt pilot holes or mounting bolt holes and secure fuel filter bracket with bolts (not provided).

500400

Todas las líneas de combustible deberán estar por encima de el nivel de el tanque de combustible lleno, para eliminar la necesidad de las válvulas anti-sifón. Cuando el filtro, la bomba cebadora eléctrica o cualquier porción de la línea de distribución es montada por debajo de el nivel de el tanque de combustible lleno, una válvula anti-sifón es requerida en el conector o conectores de salida de el tanque. Dos motores requieren tubos de toma separados con un filtro y una bomba cebadora en cada línea para cada motor. Obtenga dos tornillos o dos tornillos golosos de 3/8" de diámetro y abrazaderas para la manguera de 3/8".

Acciones a ser Llevadas a Cabo

- 1. Lubrique el empaque del cartucho del filtro de combustible con aceite limpio y enrosque el filtro en el espárrago central de el soporte. Apriételo de 3/4 a 1 giro después de que el empaque a hecho contacto con la base del soporte.
- 3 2. El soporte de montaje del filtro de combustible tiene dos ranuras de montaje de 3/8" (F). Use el soporte de montaje del filtro como plantilla y marque los agujeros de montaje del soporte.
- Perfore los agujeros pilotos para los pernos golosos o los agujeros para los tornillos de montaje asegure el soporte del filtro de combustible con los pernos (no son suministrados).

FRANÇAIS

Toutes les conduites d'alimentation doivent se trouver audessus du niveau maximum du carburant dans le réservoir d'essence afin de ne pas devoir recourir à l'utilisation de clapets anti-siphon. Si le filtre, la pompe électrique d'amorçage ou n'importe quelle partie des conduites d'alimentation sont montés sous le niveau maximum du carburant dans le réservoir, il convient d'installer un clapet anti-siphon au niveau du raccord de la conduite d'aspiration du carburant dans le réservoir Dans le cas de moteurs jumelés, chaque moteur doit être doté d'une conduite d'aspiration du carburant dans le réservoir, d'un filtre et d'une pompe d'amorçage montés sur chacun des circuits d'alimentation. Procurez-vous deux vis ou tirefonds de 3/8" et deux colliers pour conduites flexibles de 3/8".

Marche à suivre

- 2 1 A l'aide d'une huile propre, lubrifiez le joint de la cartouche du filtre à carburant, puis vissez le filtre sur la tige filetée centrale se trouvant sur la partie inférieure du porte-filtre. Serrez la cartouche de 3/4 à 1 tour après que le joint se trouve en contact avec le support du filtre.
- 2. Le support de montage du filtre à carburant est doté de deux ouvertures de montage (F). Utilisez ce support comme gabarit pour marquer l'emplacement des trous de fixation
- 3. Percez les trous de guidage destinés aux tire-fonds ou aux boulons de montage puis fixez le support du filtre à l'aide de boulons (non fournis).

DEUTSCH

Alle Kraftstoffleitungen sollten über dem Kraftstoffniveau des Kraftstofftanks liegen, damit keine Rückschlagventile verwendet werden müssen. Werden das Filter, die elektrische Vorpumpe, oder irgendein anderes Teile der Verteilerleitung unter dem vollständigen Kraftstoffniveau des Tanks angebracht, so ist ein Rückschlagventil am Anschluß (den Anschlüssen) der Tankentnahme, erforderlich. Zwillingsmotoren erfordern separate Ansaugrohre mit einem Filter und einer Vorpumpe in jeder Leitung und für jeden Motor. Besorgen Sie sich zwei 3/8" Durchmesser Schrauben, oder Sicherungsbolzen und Schlauchklammer(n) für 3/8" Schläuche.

Auszuführende Handlungen

- 1. Die Kraftstoffilterpatrone mit sauberem Öl schmieren und das Filter auf den unteren Mittelhalterungsbolzen einschrauben. Hat die Dichtung die Halterungsgrundlinie berührt, diese mit einer 3/4 bis 1 Umdrehung anziehen.
- 2. Der Befestigungsbügel des Kraftstoffilters verfügt über zwei 3/8" Befestigungsschlitze (F). Den Befestigungsbügel des Kraftstoffilters als Schablone verwenden und den Befestigungslöcher für den Bügel markieren.
- Die Zentrierlöcher des Sicherungsbolzen oder die Befestigungsbolzenlöcher bohren und den Kraftstoffilterbügel mit Bolzen (nicht mitgeliefert) befestigen.

ITALIAN

Tutti i tubi di alimentazione devono trovarsi al di sopra del livello del carburante nel serbatoio, affinché non sia necessario utilizzare valvole anti-sifone. Quando il filtro, la pompa di adescamento elettrica o qualsiasi porzione del tubo di alimentazione si trova sotto il livello massimo del carburante nel serbatoio, dovete dotare i (I) raccordi (o) di aspirazione del carburante di una valvola anti-sifone. Le installazioni bimotore richiedono un filtro ed una pompa di adescamento per ogni tubo di ogni motore. Procuratevi due viti o due viti mordenti di un diametro di 3/8", e dei collari per tubi da 3/8",

Procedura

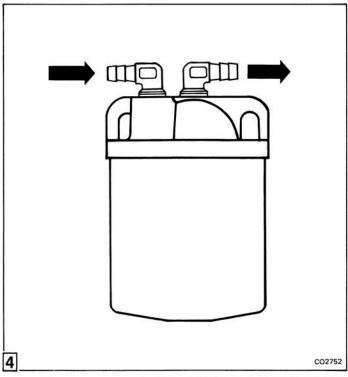
- 1. Lubrificate la guarnizione della cartuccia del filtro di alimentazione con olio pulito ed avvitate il filtro sul prigioniero della staffa centrale inferiore. Dopo che la guarnizione abbia toccato la base della staffa, continuate a girare per 3/4 ad 1 giro.
- 2. La staffa di montaggio del filtro di alimentazione è dotata di due scanalature di montaggio da 3/8" (F). Utilizzate la staffa di montaggio del filtro come mascherina per segnare i fori di montaggio della staffa.
- Forate i fori di guida delle viti mordenti o i fori dei bulloni di montaggio e fissate la staffa del filtro del carburante con bulloni (non forniti).

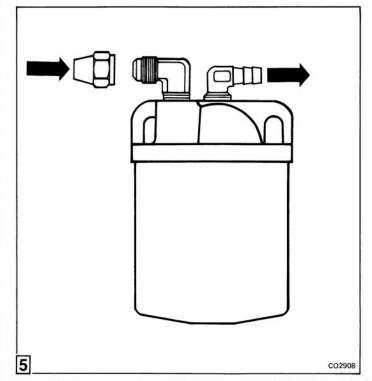
SVENSKA

Samtliga bränsleledningar skall vara ovanför full tank nivån i bränsletanken för att eliminera behovet av antisifon ventiler När filtret, den elektriska bränsleflödningspumpen eller någon annan del av bränslesystemet monteras under full tank nivån, så måste en anti-sifon ventil monteras i tankens utsugningsanslutning (ar). För dubbla motor installationer erfodras skilda utsugningsrör med ett filter och en flödningspump i varje bränsleledning för varje motor. Tag fram två 3/9" diameters skruvar eller fastskruvningsbultar och slangklämmor för 3/8" slang.

Atgärder

- 2 1. Smörj in bränslefiltrets packning med ren olja och skruva på filtret på gängtappen i botten. Drag åt 3/4 till 1 varv efter det att packningen kommit i kontakt med hållarens botten.
- 2. Bränslefiltrets monteringshållare har två 3/8" monteringsslitsar (F). Använd bränslefiltrets monteringshållare som monteringsmall och markera monteringshålen.
- Borra fastskruvningsbultarnas styrhål eller monteringsskruvarnas hål och fäst bränslefiltrets monteringshållare med skruvarna (bultarna) (ingår ej).





4. Determine which fittings will be used and install fittings provided into filter head. Observe the arrow symbols on top of the filter bracket designating fuel flow. If flared fitting is used, insert it into the cavity designated "IN" by the arrow. If fitting threads are not teflon-coated, apply Pipe Sealant, P/N 910048, to threads. Position fittings to align with hose routing.

- 5. Connect fuel hose or copper tubing to filter fittings. Install the hose or copper tubing from the primer pump to the fitting designated "IN" by the arrow. Install the hose to the engine onto the fitting designated "OUT" by the
- 6. Make sure all fittings used in the fuel system have a minimum of 7.1 mm (9/32") I.D.

Severe powerhead damage can result from an in-Note Severe powerinead carriego con a restriction in the fuel system.

7. When all fuel system connections have been completed, turn on electric primer pump and check all connections for fuel leaks.

Safety Related

4. Determine cuales conectores serán usados e instale los conectores suministrados en el cabezal del filtro. Observe los símbolos de las flechas que designan el flujo del combustible en la parte superior de el soporte del filtro. Si un conector abocinado es usado, insértelo en la cavidad designada por la flecha "ADENTRO" (IN) Si las roscas del conector no están cubiertas con teflón, aplíqueles Pipe Sealant, P/N 910048 (Pegante para Tuberías), a las roscas. Coloque los conectores para alinearlos con el encaminamiento de las mangueras.

- 5 Conecte la manguera de combustible o el tubo de cobre a los conectores del filtro. Instale la manguera o el tubo de cobre de la bomba cebadora a el conector designado por la flech "ADENTRO" (IN). Instale la manguera que va para el motor en el conector designado "AFUERA" (OUT).
- Asegúrese de que todos los conectores usados en el sistema de combustible tienen un mínimo de 7,1 mm (9/32"), de diámetro interior

Daños severos en la cabeza de fuerza podrán resultar de un suministro inadecuado de combustible como resultado de una restricción en el sistema de combustible

Cuando todas las conexiones del sistema de combustible hayan sido completadas, prenda la homba cebadora eléctrica y verifique si hay escapes de combustible en las conexiones.

Relativo a Seguridad

devono essere allineati con le tubazioni

4. Entscheiden Sie sich, welche Anschlüsse verwendet und die vorgesehenen Anschlüsse in den Filterkopf einbauen. Beobachten Sie die Pfeilsymbole auf der Oberseite des Filterbügels, die die Kraftstoffzufuhr anzeigen. Wird ein erweiteter Anschluß verwendet, diesen in die Aussparun mit der Pfeilbezeichnung "N", einführen. Sind die Anschlußgewinde nicht mit Teflon beschichtet, Pipe Sealant Rohrabdichtungsmittel, Bestellnummer 910048, auf die Gewinde auftragen. Die Anschlüsse mit der Schlauchverlegung ausrichten.

- 5. Den Kraftstoffschlauch oder das Kupferrohr an den Filteranschlüssen anschließen. Den Schlauch oder das Kupferrohr der Vorpumpe an den Anschlüssen mit der Pfeilbezeichnung "IN" ankoppeln. Den Schlauch am Motor, auf den Anschluß mit der Pfeilbezeichnung "OUT" anbringen.
- 6. Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse, die in der Kraftstoffanlage verwendet werden, über einen Minimum Innendurchmesser, der 7,1 mm betragen muß, verfügen.

Als Folge einer Verstopfung in der Kraftstoffanlage Note Als Folge einer verstopfung in der Kraftstoffanlage kann eine unzulängliche Kraftstoffzufuhr zu einer schwerer Beschädigung des Motorkopfes führen.

7. Wurden alle Anschlüsse der Kraftstoffanschlüsse ausgeführt, ist die elektrische Vorpumpe zu betätigen und alle Anschlüsse auf Lecks zu überprüfen.



4 Determinare quale raccordo venta social installarlo sulla testa del filtro Osservare le frecce stampigliate sulla parte alta del filtro indicanti il flusso del carburante Usando un raccordo svasato inserirlo nella cavita' contrassegnata "IN" vicino alla freccia. Se le filettature dei raccordi non sono ricoperte di teflon, appliare il mastice PN. 910048 sui filetti stessi I raccordi

5 Congiungere il tubo flessibile del carburante o la tubazione in rame al raccordo del filtro. Per mezzo del flessibile o della tubazione collegare la pompa di adescamento al raccordo contrassegnato "IN" vicino alla freccia Congiungere poi il flessibile al motore sul raccordo contrassegnato "OUT" in corrispondenza dell'altra freccia

Assicuratevi che tutti i raccordi utilizzati nel sistema di alimentazione abbiano un diametro di almeno 7,1 mm

Un'alimentazione inadeguata o un circuito di alimentazione ostruito rischiano di arrecare gravi danni al blocco motore.

7. Dopo aver effettuato tutti i collegamenti, azionate ! la pompa di adescamento elettrica e controllate tutti i collegamenti per assicurarvi che non presentino



4. Faststall vilka anslutningarna på filteroch montera de olika anslutningarna på filterenheten. Observera pilarna på toppen av filterhållaren, dessa visar flödesriktningen. Om anslutningen med fläns används, för in den in i öppningen markerad med "IN". Om anslutningens gängor inte är teflon bestryckna, stryk på Pipe Sealant, Tätningsmedel, Del nr 910048 på gän-

gorna. Placera anslutningen så att den är i linje med slangen 5. Anslut bränsleslangen eller kopparröret till filter anslutningen. Montera slangen eller kopparröret från flödningspumpen till anslutningen markerad med "IN" vid pilen. Montera slangen till motorn på anslutningen markerad

4. Déterminez quels raccords sur la partie suinstallez les raccords fournis sur la partie su-4. Déterminez quels raccords seront utilisés et

périeure du filtre Contrôlez les flèches reprises sur la partie

supérieure du support du filtre; elles indiquent le sens du

débit du carburant Si vous utilisez un raccord évasé,

introduisezle dans l'embout d'admission repéré par la

flèche. Si le filetage du raccord n'est pas enduit de téflon,

5 Connectez la conduite flexible d'alimentation ou la

conduite en cuivre aux raccords du filtre Installez la

conduite flexible ou la conduite en cuivre entre la pompe

d'amorçage et le raccord repéré par la flèche signalant

l'entrée. Fixez la conduite au moteur, au niveau du raccord

6 Assurez-vous que tous les raccords utilisés dans le

système d'alimentation présentent un diamètre intérieur

résulter de graves dommages au niveau du bloc-moteur

7 Lorsque toutes les connexions du système d'alimentation

🚹 trique d'amorçage et contrôlez l'étanchéité des

Si les conduites d'alimentation sont obstruées, le Mote débit du carburant ne sera pas suffisant; il peut en

ont été effectuées, faites fonctionner la pompe élec-

4. Fastställ vilka anslutningar som skall användas

appliquez une couche de produit d'étanchéité Pipe Sealant with Teflon P/N 910048 sur les filets Placez le

raccord dans l'alignement des conduites

repéré par la flèche signalant la sortie

d'au moins 7,1 mm.

conduites et raccords.

Point de Sécurité

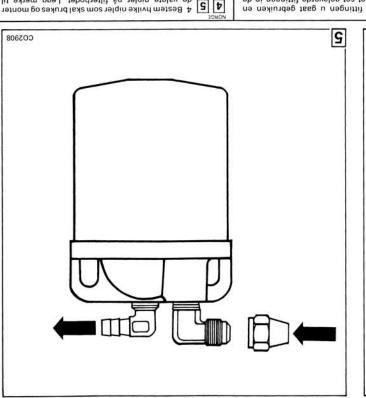
6. Se till att alla anslutningar som används i bränslesystemet är minst 7,1 mm i innerdiameter.

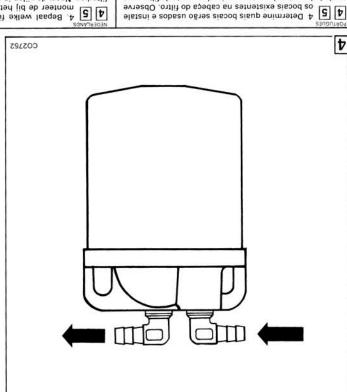
Allvarliga skador kan orsakas av ett oriktigt bräns-Note letillflöde på grund av begränsningar i bränsle-

När alla bränslesystemsanslutningar är färdiga, slå på den elektriska flödningspumpen och kontrollera alla anslutningar så att inga bränsleläckor



Säkerhetssamband





onderdeelnr 910048 De fittingen moeten in dezelfde teflon is aangebracht op het schroefdraad van de fitting, doe dat dan alsnog met Pipe Sealant dichtingsmiddel, inbrengen bij de opening "IN" bij de pijl. Als er geen laagje vloeit aan. Als u een trompetvormige fitting gebruikt, deze het filter zitten; deze geven de richting waarin de brandstof filterkop Neem de pijlen in acht die aan de bovenkant van 4 Sepasi welke fittingen u gaat gebruiken en monteer de bij het set geleverde fittingen in de

5 Maak de brandstofslang of de koperen buis van de filterfrittingen vast Bevestig de slang of de koperen buis van uamiz bumuan

de vulpomp aan de fitting "IV" bij de pijl Bevestig de slang aan de motor op de fitting "OUT" bij de pijl

6 Zorg ervoor dat alle fittingen die u in het brandstofsysteem

gebruikt een minimum binnendiameter van 7,1 mm hebben

de brandstoftoevoer onvoldoende is een restrictie is in het brandstotsysteem waardoor Het motorblok kan ernstige schade oplopen als er

Als u klaar bent met alle aansluitingen van het brand-

controjeer op jekkages. stofsysteem, zet dam de elektrische vulpomp aan en

bringes de der, hvor pilene angiver IND (IN) Hvis fittingshvilken vej brændstoffet løber Bruges flarefittings, an-Læg mærke til pilene øverst på filterbeslaget som viser og monter de medleverede fittings på filterhovedet A Selg hvilken form for fittings, der skal bruges, Opgelet Opgelet

ætningsmiddel, D/N 910048 Anbring fittings så slangerne gevindene ikke er teflonbelagte, påføres de Pipe Sealant

fitting, der er mærket IND Forbind slangen til motoren med Monter slange eller kobberrør fra spædepumpe til den 5 Forbind brændstofslange eller kobberrør med filterfittings

fittings mærket UD (OUT)

mm 1,7 tehnim éq nasemeib gibnavbni 6 Sørg for at alle fittings i brændstofsystemet har en

Note kan ske alvorlig skade på motorenheden hvis Systemet, ikke er tilstrækkelig Systemet, ikke er tilstrækkelig

7 Når alle brændstofsystemets tilslutninger er foretaget,

päälle ja tarkista kaikki liitännät polttoainevuotojen snoritettu, Kytke sähkökäyttöinen esitäyttöpumppu Kun kaikki polttoainejärjestelmän liitännät on täysin

tetyissä liitosnipoissa on vähintään 71 mm:n (9/32")

6 Varmista, että kaikkissa polttoainejärjestelmässä käy-

"IM" nuolella merkittyyn nippaan Asenna moottorin letku

5 Liita polttosineletku tai kupariputki suodattimen liitos-

Pipe Sealanttiivisteainetta, osanumero 910048, kierteisiin

polttosineen virtauksen Jos käytetään leveneväsuista

snoggrukotvakkeen paalla olevat nuolet, jotka osoittavat mitetut nipat suodattimen paahan Ota huomioon

4 Valitse käytettävät liitosnipat ja asenna toi-

e inspecione todas as conexões quanto à vazatorem completadas, ligue a bomba atogadora eletrica

de um fornecimento de combustível inadequado, Graves avarias na cabeça de força poderão resultar

V Quando todas as conexões do sistema de combustivei

de combustivel têm un minimo de 7,7 mm (9/32") de

6 Assegure-se de que todos os bocais usados no sistema

DENTRO " pela seta Instale a mangueira no motor através ARAq" obengisab lesod o até stobegote admod e absab

5 Conecte a mangueira de combustível ou o tubo de cobre, nos bocais do filtro Instale a mangueira ou o tubo de cobre,

para alinhá-los com o encaminhamento da mangueira

DENTRO" pela seta Se as roscas do bocal não estiverem cônico, inserte-o dentro da cavidade designada "PARA

designam o fluxo de combustivel Se foi usado um bocal

os símbolos setas da parte superior do suporte do filtro, que

(Vedador para Tubos) nas roscas Posicione os bocais cobertas com Teflon, aplique Pipe Sealant P/N 910048

genido a uma restrição no sistema de combustivei

do bocal designado "PARA FORA" pela seta

uiban kierteet eivät ole teflon-päällysteiset, sivele

nippaa, pane se "IN" nuolella merkityn ontelon sisään

"OUT" nuolella merkittyyn nippaan

Aseta nipat linjaan vedetyn letkun kanssa

Relacionado a Segurança

diametro interior

man rajoitusten vuoksi voi aineuttaa vakavia vaurio-Riittämätön polttoaineen saanti polttoainejärjestel-

varalta.

sutionsV /!/

ellinottoom sti

emunderesis

qsu betiska ada atau tidaknya kebocoran bahan yang harus dibuat, nyalakan pompa primer listrik oleh sistim bahan bakar yang tersumbat dapat Note Kekurangan suplai bahan bakar yang disebabkan 6 Jaga agar semua fitting yang digunakan pada sistim bahan bakar ini mempunyai l D $\,$ 1 mm (9/32")

weukepapkan kernaakan pada motorblok

panah Masukkan selang di dalam mesin pada fitting yang

5 Sambung selang bahan bakar atau pipa tembaga pada

fitting tidak dilapisi teflon, lumaskan lem Pipe Sealant, P/N 910048, pada ulir-ulirnya Letakkan fitting sebaris

toudda Asud qusuqsi "IM., qeudsu tsuqs bsusy Bils niit anusksu tiltet mendempsud masnkksu tiltet tetsepni bsqs

yang menentukan arah aliran bahan bakar Bila meng-A Tentukan fitting yang mana yang akan digunakan
 Berhatikan pada puncak penahan filter ada tanda panah
Perhatikan pada puncak penahan filter ada tanda panah

kople til den elektriske primerpumpen og kontroller

av utilstrekkelig tilførsel av drivstoff som følge av en

Så snart alle koplinger i drivstoffsystemet er utført,

Note Alvorlig skade på motorhodet kan oppstå på grunn

temet har en innerdiameter på minimum 7,1 mm (9/32")

6 Forsikre deg om at alla nipler som brukes i drivstoffsys-

merket "IN" ved pilen Monter slangen til motoren til nippelen merket "OUT" ved pilen

slangen eller kobberrøret fra primerpumpen til nippelen 5 Kople drivstoffslange eller kobberrør til filternipler Monter

delnr 910048, på gjengene Rett inn niplene etter slanggjengene ikke er teflon-overtrukket, bruk rørtetningsmiddel,

den på plassen som er merket "IV" ved pilen. Hvis nippel-

pilsymbolene på toppen av filterbraketten. De angir driv-stoffets strømningsretning. Hvis flensnippel brukes, sett

de valgte nipler på filterhodet Legg merke til

dened ebnet negneb "TUO" ebnet inedib

buejas ekuuejel uebuap

Gjelder Sikkerhet

at alle koplinger er tette.

ιουευελειμολοι η αιιλειομελειεωει

7 Bila selesai membuat semua sambungan-sambungai

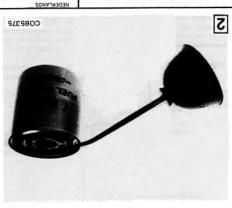
in ludmis /i/

A bindelser kontrolleres for lækager. startes den elektriske spædepumpe og alle for-

Sikkerhedsforbindelse



Arbeid som skal utføres



do nível máximo do tanque de combustível, será requerido uma válvula anti-sitão no(s) bocal ou bocais de saída do porção da linha de distribuição estiverem montados abaixo Quando o filtro, a bomba afogadora elétrica ou qualquer necessidade de usar válvulas anti-sifão. Todas as linhas de combustivel deverão estat acima do nivel máximo do tanque de combustivel, para eliminat a

ou pernos prisioneiros e braçadeira(s) para mangueira de com um filtro e uma bomba afogadora em cada linha, para cada motor Obtenha dois parafusos de 3/8" de diâmetro tanque. Dois motores requerem tubos de coleta separados

Ações a Serem Realizadas

dne a junta fizer contacto com a base do suporte inferior central do suporte. Aperte-o de 3/4 a 1 volta, depois com óleo limpo e entosque o filtro, na espiga com rosca 2 Lubrifique a junta do cartucho do filtro de combustivel

de montagem do filtro como molde e marque os furos de montagem do suporte duas ranhuras de montagem de 3/8" (F). Use o suporte 3 2 O suporte de montagem do filtro de combustivel tem

do filtro de combustível com os pernos (não são fornecidos) para os furos dos pernos de montagem e prenda o suporte 3. Faça os furos pilotos dos parafusos para a madeira ou

een slangklem(men) voor de slang van 3/8" diameter vulpomp in iedere leiding voor iedere motor. Zorg voor twee schroeven of houtschroeven van 3/8" diameter en voor verschillende aanzuigbuizen vereist met één filter en één et bij de aanzuigfitting(en) aan de tank een antiterugslagklep gemonteerd worden Voor boten met twee motoren zijn brandstofniveau van de volle tank wordt aangebracht, moet kleppen te hoeven monteren. Als het filter, de elektrische vulpomp of een gedeelte van de verdeelleiding beneden het boven het niveau van een volle tank om geen anti-terugslag-Alle brandstofleidingen moeten worden aangebracht

Uit te voeren handelingen.

onderkant van de steun raakt, deze 3/4 tot 1 slag aanasn de onderkant in het midden. Nadat de pakking de 2 | Smeer de pakking van het brandstoffilterpatroon met

steun van het brandstoffilter als sjabloon en markeer de wee bevestigingssleuven (F). Gebruik de bevestigings-3 De bevestigingssteun van het brandstoffilter heeft

stoffilter met de schroeven (niet bij het set geleverd) 3 Boot openingen voor de houtschroeven of de be-

3. Bor festebolthuller eller monteringsbolthuller og fest drivstoffilterets brakett med bolter (ikke levert med settet).

monteringsslisser (F) Bruk filterets monteringsbrakett som mal og merk av brakettens monteringshull.

3 2. Drivstoffilterets monteringsbrakett har to 9,5 mm

3/4 til 1 omdreining etter at pakningen gjør kontakt med træ filteret på den midtre bunnbrakettens bolt. Trekk til 2 1 Smør drivstoffilterets bokspakning med ren olje og

skruer med 9,5 mm diameter eller festebolter og slange-klemme(r) for 9,5 mm (3/8") slange

filter og en primerpumpe i hvert rør for hver motor. Skaff to

pelen(e), boble motorer fordrer separate uttaksrør med et stofftanken, fordres en anti-hevertventil ved tankuttakanip-

tanken for å eliminere behovet for anti-hevert ventiler. Når filteret, den elektriske primerpumpen eller noen del av distribusjonsrøret er montert under drivstoffnivået i driv-

qsu kelem nutnk seland 3/8,,* Dabatkau qna sektnb qendau qismetet 3/8,, stan pant kahn tersendiri pada setiap saluran untuk masing-masing mesin. lukan tabung pengambilan dengan filter dan pompa primer beudelnaran dari tangki bahan bakar Mesin Ganda memerkinya, maka diperlukan kelep anti-sipon pada fitting bawah permukaan bahan juga dari saluran dipasang di listrik atau bagian apapun juga dari saluran dipasang di memerlukan kelep anti-sipon. Bila filter, pompa primer Semua saluran bahan bakar harus berada di atas permukaan bahan bakar dari tangki bahan bakar agar tidak

Langkah-langkah yang harus dilaksanakan.

kena pada dasar penahan. bersih dan putar filter pada tiang penahan tengah di dasar, Kencangkan 3/4 sampai 1 putaran setelah paking 2 1. Basahkan paking filter bahan bakar dengan minyak

2 2. Penahan montasi filter bahan bakar mempunyai dua lubang montasi 3/8" (F) Gunakan penahan montasi filter ini sebagai pola untuk menandai lubang tempat

qizeqiakan). dan tempel penahan bahan bakar dengan baut (tidak 3 Bor lubang pilot untuk baut kayu atau lubang untuk baut

bevestigingsopeningen van de steun

vestigingsschroeven en bevestig de steun van het brand-

Alle brændstofslanger skal placeres over fuldt brænd-

pick-up rør med et filter og en spædepumpe i hvert net til hver motor. Fremskaf to 3/8" skruer eller monteringsbolte og spændebånd til en 3/8" slange. er det nødvendigt med en anti-hævert ventil ved tankens udløbsfittings Monteringer med to motorer kræver separate af fordelingsnettet anbringes under fuldt brændstofniveau, stofniveau, så det ikke er nødvendigt at bruge anti-hævert ventiler. Hvis filter, elektrisk spædepumpe eller andre dele

Montering trin for trin

· Guegang. Når pakningen rammer det nederste beslag spændes 3/4 olie og skru filteret på den midterste beslagtap forneden. 2 Smør pakningen til brændstoffilterpatronen med ren

2 Brændstoffilterets monteringsbeslag har to monter-ingsnoter (F) på 3/8" Brug filterets monteringsbeslag som skabelon og afmærk monteringshullerne.

stoffilterbeslaget med bolte (ikke medleveret). 3 Bor de påkrævede monteringshuller og fastgør brænd-

> kiristin (-kiristimet) 3/8":n letkua varten. halkaisijaltaan 3/8". n ruuvia tai pidatinpulttia ja letkunmella varustetut etilliset imuputket ja yksi esitäyttöpumppu (-nipoissa) Kaksoismoottorissa tarvitaan yhdellä suodattitarvitaan valumisen estoventtiili sailion poistonipassa kiinnitetty polttoainesäiliön täysmäärän tason alapuolelle, estoventtiilejä ei tarvita. Kun suodatin, sähkokäyttöinen esitäyttöpumppu tai mikä tahansa jakelulinjan osa on polttoaineen täysmäärän tason yläpuolella jotta valumisen

Kaikkien polttoaineputkien on oltava polttoainesäiliön

Suoritettavat toimenpiteet

kunnes tiiviste koskettaa korvakkeen runkoa. naan Kiristä 3/4 kierrosta tai täyden kierroksen verran ollylia ja kietra suodatin ponjan keskikorvakkeen vaar-2 Voitele polttoainesuotimen kotelon tiiviste puhtaalla

kiinnitysrei'āt. kiinnityskorvaketta mallineena ja merkitse korvakkeen kaksi 3/8":n kiinnityslovea (F). Käytä suodattimen 3 2. Polttoainesuodattimen kiinnityskorvakkeessa on

kuulu toimitukseen). ja kiinnitä polttosinesuodattimen korvake pulteilla (eivät 3. Poras pidätinpulttien ohjainrei ät tai kiinnityspultin rei ät





gnibiəlnl

preçadeiras para a mangueira deverão ser oblidas no seu minimo de 7,1 mm (9/32"). As ferragens de montagem e as uw plaatselijke dealer krijgen. tamanhos minimos para os modelos V-8 e todos os conectores de combustível deverão ter um diâmetro interior De bevestigingsonderdelen en de slangklemmen kunt u bij moeten een binnendiameter van minimaal 7,1 mm hebben de minimale afmetingen voor de V-8 modellen; alle fittingen de 9,5 mm (3/8") de diâmetro exterior. Estes são os met een brandstofslang van 9,5 mm binnendiameter, of met een koperen buis van 9,6 mm buitendiameter. Dit zijn combustivel equipado com mangueira de combustivel de 9,5 mm (3/8") de diâmetro interior ou com o tubo de cobre het filter gemonteerd kan worden op een brandstofsysteem tomadas de 90º para instalar o filtro num sistema de combustivel P/N 174144, deverá ser substituido anual-mente ou quando for necessário. Este conjunto inclue minstens één keer per jaar. Het set bevat 90 fittingen, zodat filter moet zo vaak als dat nodig is vervangen worden en tiedoeleinden Het patroon P/N 174144 voor het brandstof-Dit brandstoffilter is bestemd voor de Johnson® en Evinrude® Buitenboordmotoren, model V-8 voor recreabata set usado nos Modelos de Motores de Popa de Recreio Este Conjunto de Filtro de Combustível foi desenhado

Brandstoftank A Elektrische vulpomp

Tankfittingen Brandstoffilter

Tweede brandstofleiding voor boten met twee

Klaarmaken voor montage

prandstottilter makkelijk verwisseld kan worden eparatie, en ruim genoeg zijn zodat het patroon voor het moet wel toegankelijk zijn voor het onderhoud en eventuele russen de elektrische vulpomp en de motor. Die piaats Bepaal de plaats voor de montage van het brandstoffilter

DANSK

sbæudepşud køpes pos Detes skipspaudlet: Udstyret omfatter 90 fittings til montering af filteret i Dette brændstoffiltersæt er designet til Johnson® og

modeller. Alle brændstoffittings skal have en indvendig diameter på mindst 7,1 mm. Monteringsdele og slangediameter på 9,5 mm. Dette er minimumstørrelsen for V-8brændstofsystem med en brændstofslange med en indvendig vendig diameter på 9,5 mm eller kobberrør med en udvendig Evinrude® fritidsbåde, model V-8. Brændstoffilterpatronen, D\N 174144, skal udskiftes som det anbefales, eller årligt.

C. Tankfittings B. Brændstoftank Ejektusk sbægebnube

D. Brændstoffilter

E. Andet brændstoffilter til dobbeltmontering

on riittävästi tilaa tulevaa suodatinkotelon vaihtoa varten. helppo pääsy huoltoa varten. Valitse kiinnityspaikka, jossa esitayttopumpun ja moottorin valiin kohtaan, johon on varten. Suodatin on kiinnitettävä sähkökäyttöisen Valitse kiinnityspaikka polttoainesuodatinasennelmaa

V-8 da Johnson® e Evinrude®. O cartucho do filtro de

Prefácio

torhandler. med 9.5 mm (3/8") ytterdiameter Dette er minimums etter behov eller årlig. Settet inluderer 90°-nipler for Dette drivstoffilter-settet er konstruert for bruk på Johnson® og Evinrude® V8 utenbordsmotorer for fritidsbruk. Drivstoffilterboksen, delnr 17A144, bør skiftes ut

CO5904

mm (3/8") drivstoffslanger innerdiameter eller kobberrør montering av filteret i et drivstoffsystem utstyrt med 9,5

Tanknipler A. Elektrisk primerpumpe B. Drivstofftank taljer og slangeklemmer må skaffes fra din lokale, marine dimensjoner for V8-modeller og alle drivstoffnipler må ha minimum 7,1 mm (9/32") innerdiameter. Monteringsde-

Ekstra drivstofftilførsel for doble installasjoner Drivstoffilter

Forberedelse for montering

service. Velg et monteringssted med tilstrekkelig klaring for fremtidig skifte av drivstoffilterboksen. pumpen og motoren i et område som er tilgjengelig for Bestem en monteringsplass for drivstoffilter-enheten
Filteret må monteres mellom den elektriske primer-

mum 7.1 mm (9/32") I.D. Sekrup montasi dan kelem untuk model-model V-8 dan semua fitting harus berukuran minimm (3/8"). Ukuran ini merupakan ukuran minimum untuk 3.8 (.0 0) atau pipa tembaga dengan diameter luar (0 D.) 9.5 dengan selang yang ber diameter dalam (I.D.) 9.5 mm atau setiap tahun. Kit ini juga menyediakan fitting 90 untuk pada Motor Tempel Pesiar Johnson® dan Evinrude® V-8. Filter Bahan Bakar, P/N 174144, harus diganti seperlunya Kit Filter Bahan Bakar ini diciptakan untuk digunakan

selang harus didapatkan dari penyalur lokal anda.

1 A. Pompa primer listrik

E Saluran bahan bakar kedua untuk instalasi motor C. Fitting tangki
D. Filter bahan bakar B. Tangki bahan bakar

Hilly Luang pemasangan yang cukup luas untuk penggantian

mesin, disuatu tempat yang dapat dicapai untuk servis

Tentukan tempat untuk memasang filter bahan bakar Filter harus dipasang diantara pompa primer listrik dan

filter bahan bakar di kemudian hari.

Persiapan Pemasangan

monteringssted med tilstrækkelig plads til eventuel udpumpe og motoren, på et lettilgængeligt sted. Vælg et

skittning at brændstoffilterpatronen. Vælg et sted til montering af brændstoffilteraggregatet.

Filteret skal monteres mellem den elektriske spæde-

Kiargøring

Asennuksen valmistelu

Sailion liitosnipat

D Polttoainesuodatin Polttoainesäiliö

merivarusteiden piirimyyjältäsi

Preparação para a Instalação

Filtro de Combustível

B. Tanque de Combustível

Conectores do Tanque

revendedor local de artigos marinhos.

Bomba Afogadora Elétrica

seldub

L

Johdanto

Sahkökayttöinen esitayttöpumppu

Kiinnitysosat ja letkunkiristimet voit hankkia paikalliselta

("25\e) mm 1.7 nääinidav avatlo no natimidalasia najoo

vähimmäiskoot V8-malleja varten ja kaikkien polttoainenip-

mitaltaan 9.5 mm:n (3/8") polttoaineletkulla tai ulkoläpi-mitaltaan 9.5 mm:n (3/8") kupariputkella Nämä ovat

varten polttoainejärjestelmään, joka on varustettu sisäläpi-Sarjaan kuuluvat 90:n liitosnipat suodattimen asentamista

numero 174144, on vaihdettava tarvittaessa tai vuosittain.

tuja V8-malleja varten. Polttoainesuodattimen kotelo, osatäväksi Johnson®- ja Evinrude® virkistyskäyttöön tarkoitet-

Tama polttoainesuodatinsarja on suunniteltu käytet-

montagem que tenha espaço suficiente para substituir futuramente o cartucho do filtro de combustível. para manutenção ou reparo. Selecione uma área de

a bomba atogadora eletrica e o motor, numa area acessivel

filtro de combustivel. O filtro deverá ser montado entre

Determine o local de montagem para o conjunto de

Segunda linha de combustível para instalações





PORTUGUES

Delnr. 395842 Drivstoffilter-sett

Sikkerhetshensyn

- Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan ... e du selv eler folk in aachtera bli skadet, båtføreren eller passasjerene bli skadet, motoren bli skadet.
- Sikkerhetssymbolet, \(\triangle{\triangle}\), står angitt vid siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet NB [Note] står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at motoren e.l. blir skadet.

Produktreferanse og Illustrasjon

produktet de erstatter, inkludert type, styrke og materialer. Uriktig erstatning kan resultere i svikt med fare for person- og/eller materiellsvises til. Slike produkter må ha nøyaktig de samme egenskaper som det Hvor henvisning gjøres til et merkenavn, produkt eller spesifikt verktøy kan et tilsvarende produkt være brukt istedenfor det produkt som det

kane. Alle fotografier, illustrasjoner og spesifikasjoner som brukes stemmer ikke nødvendigvis alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktin-

Onderdeelnr. 395842 Set voor Brandstoffilter

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijsingen die zorgvuldig moeten worden nageleefd. Zoniet zou ur. ... o usot 1 oo amstaanders letsel kunnen toebrengen • de bestuurde of op anstaanders letsel kunnen toebrengen • De commen beschadigen • Oe machines kunnen beschadigen

- Het symbool \bigwedge , OPGELET, wijst op belangrijke gegevens waarmee u kunt voorkomen dat er iemand letsels oploopt.

Het symbool [Note], OPMERKING, staat bij gegevens die moeten voorkomen dat de machines beschadigd worden.

Produkt-Referentie en Illustratie

Als er verwezen wordt naar een merknaam, een produkt of een specifiek geredschap, mag een gelijkwaardig produkt gebruikt worden in de plants vaarnaar wordt verwesen. Verwagprodukten moeten gelijkwaardige eigenschappen hebben, o.m. qua type, starkte en materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking ean materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking van het produkt of eventueel letsel aan de bestuurder en/of de opvaarnen de pestuurder en/of de opvaarnen de pestuurder en/of de opvaarden

Alle foto's, illustraties en technische gegevens zijn niet noodsakelijk een sibeelding van werkelijke modellen of apparatuur, maar enkel bedoeld als referentie, gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het ogenblik van publikatie.

P/N 395842 de Combustivel Conjunto de Filtro

Considerações de Segurança

Estas instruções lhe alertarão para determinadas coisas que você deverá faser muito cuiidadosamente. Se você não as fas, poderia . . .

- ferir-se, ou ferir espectadores
- · ferir ao operador do barco e passageiros
- O símbolo, \bigwedge , aparece próximo a informação importante para prevenir que você e outras pessoas se firam.

oseq simprorami osemos simproramis osembolo, $|{\bf Mote}_{\rm o}|$, aparece próximo simproramis livre de danos.

Ilustração e Referência do Produto

possíveis ferimentos no operador e/ou passageiros. me a odubora de production de la funcionamento do produto e em risticas equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. Substituição fice, um produto equivalente pode ser usado no lugar do produto referido. Os produtos usados como substitutos deverão ter casacte-Quando se faz referência a uma marca, produto ou ferramenta especi-

informação do produto disponível no momento da publicação. são projetadas para referência baseadas sómente na mais recente necessáriamente descrever os modelos ou equipamentos atuais, mas Todas as fotografias, ilustrações e especificações usadas podem não

Bahan Bakar

P/N 395842

Kit Filter

Pertimbangan-Pertimbangan Pengamanan

Petunjuk-petunjuk berikut ini untuk menjaga agar Anda melakukan ...

- mencederakan diri sendiri, atau orang lain disekitar Anda
 mencederakan awak kapal, penumpang
 menimbulkan kerusakan pada peralatan mesin

Tanda Waspada extstyle A , tertera disamping setiap keterangan yang penting untuk mencegah extstyle A orang lain daripada cedera.

Tanda Perhatian (Note), tertera disamping setiap keterangan yang penting untuk mencegah, mesin terhadap ketusakan.

Referensi terhadap Produk & Gambar

kemungkinan cedera pada operator dan/atau penumpang. Semus foro-foto dan gambar gambar yang digunakan, belum tentu Bilamana referensi menyebutkan suatu merek, puoduk atau alat khusus. usutu produk lain yang serupaksjeniti boleh dipaksi sebagai patai-sifat alat dimaksud. Alat pengganti yang dipak in harus memiliki sifat yang sama, termasuk jenis, kekuatan dan balan pata tersebut dan tidak kepat, dapat mengakibatkan kerusakan alat tersebut dan tidak kepat, dapat mengakibatkan memmana memmana mengakibatkan perampanan mengakibatk

untuk model atau peralatan yang sebenarnya, dan hanya bertujuan untuk sekedar referensi. Spesifikasi yang dipakai berdasarkan keterangan produk mutakhir yang ada pada saat penerbitan.

D/N 395842 Brændstoffiltersæt

Sikkerhedsovervejelser

- Sikkerhedssymbolet 🗥 , står ved siden af vigtig information der skal forhindre Dem selv og andre i at komme til skade.

for at beskytte maskineriet fra at blive skadet. Opmærsomhedssymbolet, Arår ved siden af vigtig information

Varehenvisning og illustrationer

Da der henvises zil et varenavn, produkt eller specielt værktøj, kan et ligestillet produkt bruges i stedet for det anvisre produkt. Erstannings-produkter der bruges må have tilsvarende egenskaber, heribland også type, styrke, og materialer, En mangelfuld erstatningsvare kan resultere i at produktet fungerer dårligt og kan muligvis skade føreren og/eller i at produktet fungerer dårligt og kan muligvis skade føreren og/eller at produkten fungerer dårligt og kan muligvis skade føreren og/eller at produkten for med skan skan skan skan skan er skan

udelukkende en vejledning, baseret på de seneste vareoplysninger tilgængelige på trykningstidspunktet. Anvendte fotos, illustrationer og specifikationer er ikke nødvendigvis afbidninger af de endelige modeller og/eller tilibehøt, men tilsigter udeller betenster på de endelige modeller og/eller tilibehøt, men tilsigter udeller betenster på de engeste prompteren på de engeste på de en

Osanumero 395842 Polttoainesuodatinsarja

Turvallisuusohjeet

erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat . . . Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät

- eizilluviz ist izsesti settiogninev .
- vaurioittaa konetta • vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia

Varoitusmerkki, 🗘, tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpee-llinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta.

Huomiomerkki, Huom, Mote stitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

Viittaukset Toutteeseen & Kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlasta tuotetta vuoidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käyttää viitteessä niiden ominiauuksan tyyppi, vahvuus ja mesteriaali mukaanluettuina on vastattava alku-periäisiä tuotteita. Väärien tarvikkeiden käyttä voi johtaa tuotteen vauriotumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkamiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkamiseen ja

ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavi Valokuvat, piirrokset ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu

Printed in the United States.